

# Instructions de montage et de service

## JUDO HEIFI-REPURE 7500

Unité de déminéralisation de l'eau de remplissage

Valable pour : les pays de l'UE et la Suisse

Langue : français

---

**Attention :**

Lire attentivement les instructions  
de montage et de service avant  
l'installation et la mise en service  
du matériel.

Ce document est à remettre à  
l'utilisateur.

---

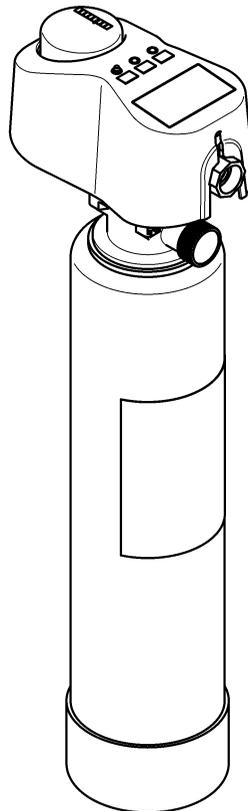


Fig. : JHRP 7500



---

**Demandes, commandes, service clientèle**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
Postfach 380  
D-71351 Winnenden  
e-mail: info@judo.eu  
judo.eu

**Adresse**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
Hohreuschstraße 39 - 41  
D-71364 Winnenden

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant cet appareil. Vous avez ainsi acquis cette unité de déminéralisation de l'eau de remplissage réalisée selon les toutes dernières connaissances techniques.

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage est conçue pour le remplissage fixe du chauffage avec de l'eau sans sels selon la directive VDI 2035.

Chaque unité de déminéralisation de l'eau de remplissage a été consciencieusement contrôlée avant sa livraison. Si des difficultés venaient cependant à survenir, veuillez vous adresser au service de la clientèle compétent (voir au dos).

Marque déposée :

Les marques mentionnées dans ce document sont des marques déposées protégées et enregistrées des détenteurs/propriétaires concernés.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
D-71364 Winnenden

Tous droits réservés.

Toute réimpression - même partielle - interdite sans autorisation explicite.

**Table des matières**

<b>1. A propos de ces instructions de service</b> .....	<b>3</b>
1.1 Pictogrammes utilisés .....	4
1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation .	4
1.3 Unités utilisées .....	4
<b>2. Utilisation conforme aux prescriptions</b> .....	<b>5</b>
2.1 Utilisation fixe .....	5
2.2 Pression d'eau et clapet anti-retour .....	5
2.3 Mise en garde quant à des dangers particuliers .....	6
<b>3. Caractéristiques du produit</b> .....	<b>6</b>
3.1 Finalité .....	6
3.2 Matériaux utilisés .....	6
<b>4. Installation</b> .....	<b>7</b>
4.1 Généralités .....	7
<b>5. Service</b> .....	<b>10</b>
5.1 Description fonctionnelle .....	10
5.2 Quantité d'eau de remplissage ..	12
5.3 Remplacement de cartouche .....	13
5.4 Montage des piles .....	13
5.5 Transformations / modifications / pièces détachées .....	14
5.6 Interruption de service .....	14
<b>6. Débrangement</b> .....	<b>15</b>
<b>7. Maintenance</b> .....	<b>15</b>
7.1 Nettoyage .....	15
<b>8. Garantie et entretien</b> .....	<b>15</b>
<b>9. Livret de l'installation</b> .....	<b>16</b>
<b>10. Fiche technique</b> .....	<b>17</b>
10.1 Type .....	17
10.2 Caractéristiques techniques .....	17
10.3 Cotes de montage .....	17
10.4 Matériel fourni .....	18
<b>11. Accessoires</b> .....	<b>18</b>
11.1 Mesure de protection contre le reflux .....	18
11.2 Mesures de protection contre les boues corrosives et les gaz .....	18
<b>12. Pièces de rechange</b> .....	<b>19</b>
<b>13. Service de la clientèle</b> .....	<b>20</b>

**1. A propos de ces instructions de service**

(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

Ce manuel d'installation et de service doit être disponible à tout moment sur le lieu d'utilisation de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage.

Ce manuel d'installation et de service doit faciliter la prise en main de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage et son utilisation conforme aux fins auxquelles elle est destinée.

Il contient des consignes importantes pour faire fonctionner l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage selon une procédure sûre, appropriée et économique. Il contient des informations fondamentales devant être observées lors de l'installation, du service et de la maintenance. Respecter ces informations permet d'éviter des risques, de réduire les coûts de réparation et d'augmenter la fiabilité ainsi que la longévité de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage.

Ce manuel doit être lu, compris et utilisé par toute personne chargée d'effectuer par exemple les travaux suivants sur l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage :

- **Installation**
- **Fonctionnement**
- **Maintenance**  
(entretien, inspection, remise en état)

L'installation et la maintenance doivent être exclusivement confiées au personnel autorisé par le fabricant qui est en mesure de respecter les consignes et les prescriptions spécifiques du pays, stipulées dans les instructions de montage et de service.

Outre les instructions de service ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le

lieu d'emploi, il faut aussi observer les règles techniques reconnues permettant de travailler en toute sécurité et dans les règles de l'art.

C'est pourquoi il est absolument indispensable que ce manuel d'instructions de service ait été lu et compris avant l'installation, la mise en service et la maintenance par le monteur ainsi que par le personnel spécialisé/ l'exploitant.

**Il n'est pas seulement indispensable d'observer les consignes de sécurité générales stipulées au chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions » mais également les consignes de sécurité spéciales mentionnées sous les autres points principaux.**

### 1.1 Pictogrammes utilisés

Les consignes de sécurité stipulées dans ce manuel d'instructions de service sont signalées par les pictogrammes suivants :



**ATTENTION**



Information concernant des dangers particuliers



Avertissement de la présence d'une tension électrique



Couples de serrage prescrits par le fabricant



Conseil d'utilisation et autres informations

Les consignes directement apposées sur la bride rotative ou sur l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage, comme p. ex. :

- sens d'écoulement (cf. fig. 1)
- la plaque signalétique
- la consigne de nettoyage

doivent absolument être observés et maintenus dans un état entièrement lisible.

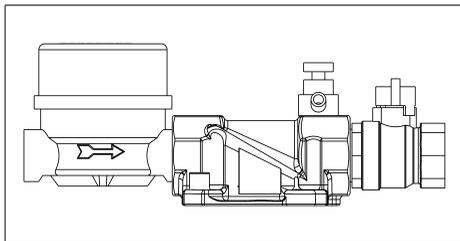


Fig. 1 : Bride rotative de montage

### 1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation

Dans le détail, le non-respect des pictogrammes de danger généraux peut ainsi faire courir les risques suivants :

- Défaillance de fonctionnalités importantes de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage.
- Mise en danger de personnes due à des effets électriques et mécaniques.
- Mise en danger de personnes et de l'environnement due aux fuites.

Il convient d'éviter toute méthode de travail risquant de mettre en péril la sécurité.

Le non-respect de ce manuel et de ses consignes de sécurité est susceptible de menacer aussi bien des personnes que l'environnement et l'appareil.

### 1.3 Unités utilisées

Les unités suivantes divergeant du système international d'unités (SI) sont utilisées :

Unité	Conversion
bar	1 bar = $10^5$ Pa = 0,1 N/mm <sup>2</sup>
1"	DN 25
°dH	1 °dH = 0,1785 mmol/L ions alcalinoterreux
°f	1 °f = 0,1 mmol/L ions alcalinoterreux

## 2. Utilisation conforme aux prescriptions

L'installation et l'utilisation de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage sont chacune soumises aux dispositions nationales en vigueur.

Outre les instructions de service ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il est également indispensable d'observer strictement les règles de technique spécialisée reconnues assurant un travail en toute sécurité dans les règles de l'art.

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage est destinée à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température ambiante de 30 °C maximum.

Avant l'exploitation avec une eau de qualité différente ou contenant des additifs, il est absolument indispensable de contacter le fabricant/fournisseur pour avis !

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage est construite en fonction de l'état actuel de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues en Allemagne. Elle doit être exclusivement utilisée comme décrit dans le manuel d'installation et de service. Une utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme aux prescriptions.

L'utilisation non conforme aux dispositions ainsi que l'inobservation des pictogrammes de danger et des consignes de sécurité peuvent entraîner des risques supplémentaires. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité à l'égard des dommages en résultant. Le risque est assumé uniquement par l'utilisateur.

L'emploi conforme aux prescriptions implique aussi le respect du manuel d'instructions de service.

Avant d'utiliser de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage au-delà des limites d'utilisation mentionnées dans le manuel d'installation et de service, il faut

absolument consulter le fabricant/fournisseur à ce propos.

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage ne doit être utilisée qu'en parfait état technique et pour l'usage prévu, conformément aux consignes, en pleine connaissance des exigences de sécurité et du danger dans le respect du manuel d'installation et de service !

**Les dérangements fonctionnels doivent être supprimés dans les plus brefs délais !**

### 2.1 Utilisation fixe

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage est montée dans la conduite de réalimentation en eau froide vers le circuit de chauffage et lui fournit de l'eau sans sels pour l'installation de chauffage, au premier remplissage comme à la réalimentation.

### 2.2 Pression d'eau et clapet anti-retour

La pression d'eau doit se situer entre 0 bar et 6 bar.



(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

Dans le cas d'une **pression d'eau supérieure à 6 bar**, un réducteur de pression doit être installé en amont de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage (cf. fig. 2). Une pression de service supérieure à 6 bar risque de provoquer des dysfonctionnements.

Pour éviter que de l'eau de chauffage ne refoule dans l'eau potable conformément à la norme DIN EN 1717, installer un disconnecteur BA avant l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage (cf. fig. 2).

#### Notre recommandation :

Station de réalimentation JUDO HEIFI-FÜL PLUS avec deux robinets d'arrêt intégrés, réducteur de pression, manomètre et dis-

connecteur BA (réf. 8060080).

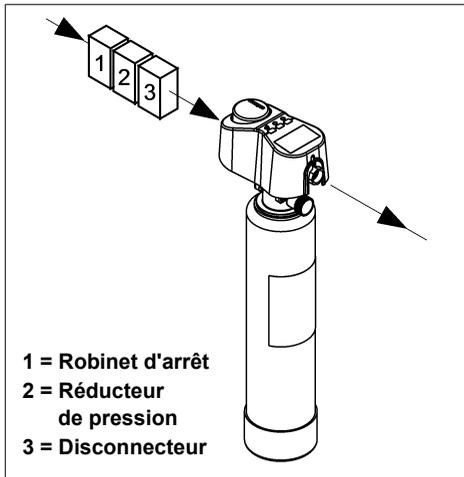


Fig. 2 : Unité de déminéralisation de l'eau de remplissage montée avec robinet d'arrêt, disconnecteur et réducteur de pression en amont de l'installation

## 2.3 Mise en garde quant à des dangers particuliers

### 2.3.1 Appareils / dispositifs électriques



Aucune conduite électrique et aucun appareil ne doit se trouver sous ou à proximité immédiate de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage !

Les appareils / dispositifs électriques non protégés contre les projections d'eau et disposés à proximité de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage peuvent être endommagés par l'eau s'échappant de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage lors d'une utilisation incorrecte. Si les appareils / dispositifs électriques sont sous tension, un court-circuit risque de se produire par ailleurs. En pareil cas, des personnes risquent d'être électrocutées. C'est pourquoi les appareils/dispositifs électriques qui se trouvent à proximité doivent être protégés contre les projections d'eau ou

correspondre aux exigences légales relatives à leur utilisation dans des locaux humides (protection IP44).

## 3. Caractéristiques du produit

### 3.1 Finalité



**ATTENTION**



(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

Pour les restrictions d'utilisation, cf. chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions ».

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage fournit de l'eau douce pour le chauffage selon la directive VDI 2035 et protège les installations de chauffage des dépôts calcaires pouvant provoquer différents dégâts et anomalies de fonctionnement. Ainsi, l'entartrement des surfaces d'échange de chaleur peut réduire le transfert thermique et diminuer ainsi la puissance calorifique. De même, on peut aboutir à une surchauffe locale au niveau de surfaces d'échange de chaleur. En outre, les dépôts calcaires peuvent induire une diminution de la section libre et augmenter la résistance hydrodynamique. Sur les valves de régulation ou les valves thermostatiques, il suffit souvent d'un dépôt très mince pour affecter sensiblement leur fonctionnement.

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage assure un fonctionnement économique de votre installation de chauffage et empêche les anomalies dues aux dépôts calcaires.

### 3.2 Matériaux utilisés

Les matériaux utilisés résistent aux sollicitations physiques, chimiques et corrosives auxquelles on peut s'attendre dans l'eau potable.

## 4. Installation

### 4.1 Généralités



**ATTENTION**

(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

L'installation ne doit être exécutée que par des spécialistes expérimentés.

Le chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions » doit absolument être respecté !

Par principe, l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage doit être posée dans des conduites horizontales ayant pour fonction de réalimenter le chauffage.

La tuyauterie doit pouvoir supporter l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage en toute sécurité.

Elle risque sinon de subir une détérioration mécanique, voire de rompre. Des dégâts d'eau importants peuvent en résulter. Les personnes qui se tiennent à proximité de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage s'exposent alors à un risque pour leur santé en raison des plus grandes quantités d'eau. C'est pourquoi les tuyauteries doivent être fixées ou soutenues par des moyens supplémentaires, si besoin est.

**S'assurer que les mesures constructives n'amènent pas la température de service de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage à dépasser 30 °C !**

#### 4.1.1 Exigences requises du lieu de montage

**Il faut que le local d'implantation soit sec et exempt de risque de gel !**

**Les personnes non autorisées ne doivent pas avoir accès à l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage !**



**ATTENTION**

(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

#### 4.1.2 Position de montage



**ATTENTION**

(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage doit toujours être installée en position verticale ( $\pm 5^\circ$ ) !

Si cela n'est pas observé, le fonctionnement risque d'être entravé.

#### 4.1.3 Montage de la bride rotative de montage

La bride rotative avec compteur d'eau intégré côté entrée et robinet à boisseau sphérique côté sortie sert d'élément de raccordement entre la tuyauterie et l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage.

La bride rotative a deux filetages : un filetage extérieur G  $\frac{3}{4}$ " au niveau du compteur d'eau d'entrée et un filetage intérieur G  $\frac{3}{4}$ " au niveau du robinet d'arrêt à boisseau sphérique.

Il doit y avoir une possibilité de couper l'eau **en amont** de la bride rotative (p. ex. robinet à boisseau sphérique).

La hauteur de montage dépend de la pente de la conduite. La hauteur minimale du sol à la bride rotative est de 70 cm (cf. fig. 9).

**La bride rotative de montage doit être installée dans le sens d'écoulement. Elle est indiquée par une flèche (cf. fig. 1).**

En cas de non-respect, l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage ne peut pas fonctionner.



(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

**La surface de la bride rotative de montage doit se trouver à l'horizontale !**

La bride rotative de montage doit être montée de manière à éviter toute précontrainte mécanique !

Sinon, la bride rotative de montage est exposée à un risque d'endommagement mécanique. Des dégâts d'eau importants peuvent en résulter par défauts d'étanchéité.

Les personnes qui se tiennent à proximité de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage s'exposent alors à un risque pour leur santé en raison des plus grandes quantités d'eau.

Veiller par conséquent, lors du montage, à ce que des forces importantes ne soient pas exercées sur la tuyauterie, la bride rotative de montage et l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage.

#### 4.1.4 Montage et démontage de la cartouche de résine

**D'abord fermer le robinet d'arrêt en amont et la vanne d'arrêt côté sortie.**

Pour démonter la cartouche de résine, on la sépare simplement de l'unité de base en la faisant tourner vers la gauche à la main.

Pour monter la cartouche de résine, il suffit de retirer le couvercle obturateur, de lever la cartouche de résine et de la viser dans l'unité de base en la tournant simplement vers la droite.

**Veillez à ce que le joint soit bien placé dans la rainure prévue pour lui !**



La cartouche de résine séparée de l'unité de base ou du couvercle obturateur doit absolument être stockée debout !

 Bien serrer la cartouche de résine à la main pour que le joint ferme et que l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage ne soit ni endommagée ni déformée !

### 4.1.5 Schéma de montage

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage se monte directement dans la conduite de réalimentation vers l'installation de chauffage.

À l'installation, veiller à ce que l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage ne soit ni endommagée ni déformée.

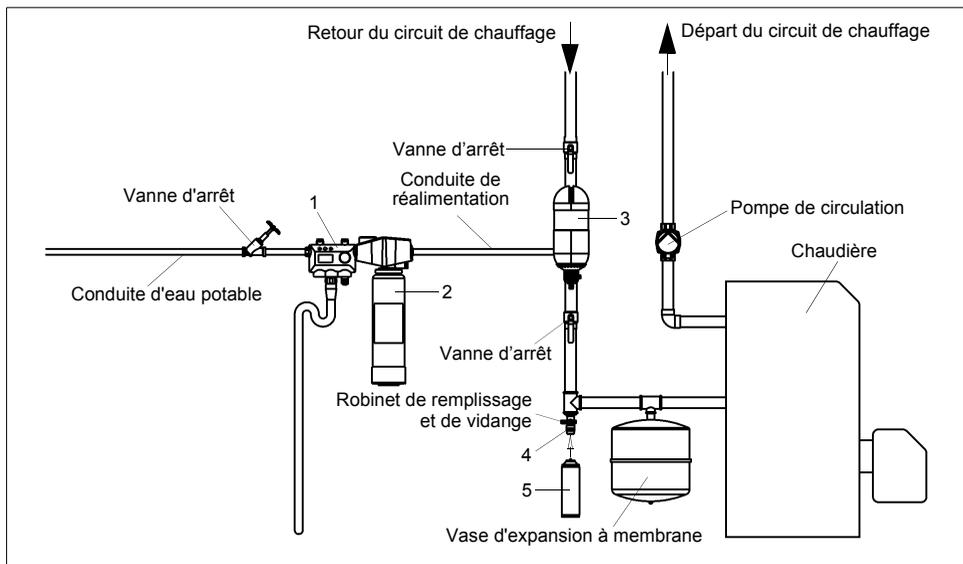


Fig. 3 : Schéma de montage

#### 1 - JUDO HEIFI-FÜL PLUS

Station de réalimentation de circuit de chauffage avec disconnecteur BA intégré (réf. : 8060080)

#### 2 - JUDO HEIFI-RESOFT 12000

Unité d'adoucissement de l'eau de remplissage (réf. : 8068012)

#### JUDO HEIFI-REPURE 7500

Unité de déminéralisation de l'eau de remplissage (réf. : 8068013)

#### 3 - JUDO HEIFI-TOP

Filtre à rétrolavage avec système de purge (réf. : 8060031)

#### 4 - JUDO QUICK-AN

Adaptateur pour remplir le nettoyant QUICK-DOS (réf. : 8838188)

#### 5 - JUDO QUICK-DOS L / JUDO QUICK-DOS R

Agent de nettoyage et protection de circuit chauffage (réf. : 8838185 / 8838186)

## 5. Service



**ATTENTION**

(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

Respecter chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions » absolument !

La purge de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage se fait par le robinet de prélèvement d'échantillons.

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage est maintenant prête à entrer en service.



**ATTENTION**

Au premier remplissage de l'installation de chauffage avec de l'eau dessalée, l'installation de chauffage doit être purgée. Au début du remplissage, ouvrir le robinet à boisseau sphérique de sortie. Une fois le remplissage ou la réalimentation terminée, refermer le robinet d'arrêt à boisseau sphérique. Cela évite que l'installation se remplisse de façon incontrôlée.

### 5.1 Description fonctionnelle

- 1 Compteur d'eau
- 2 Bride rotative avec indicateur de sens d'écoulement (cf. chapitre « Montage de la bride rotative de montage »)
- 3 Robinet de prélèvement d'échantillons
- 4 Robinet d'arrêt côté sortie
- 5 Vis de dosage pour le mélange
- 6 Réservoir avec résine échangeuse d'ions

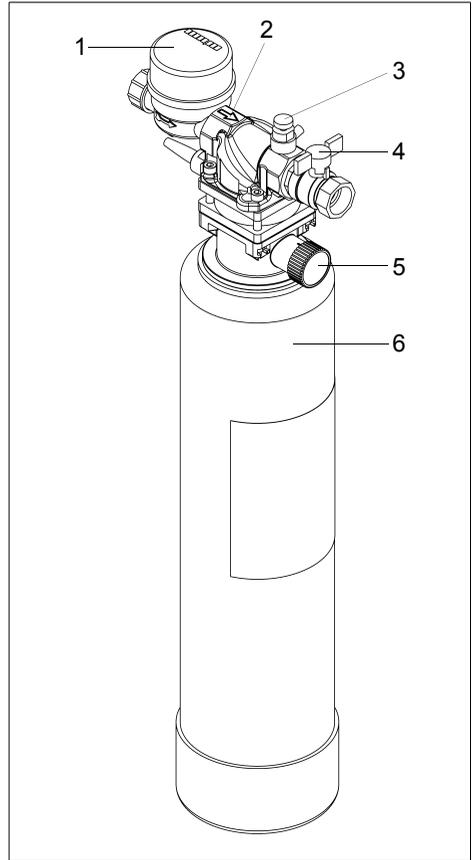


Fig. 4 : Description fonctionnelle

L'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage comporte une cartouche de résine remplie avec de la résine à lit mixte de grande valeur. Ainsi, les minéraux présents dans l'eau potable (p. ex. carbonate de calcium, chlorure) sont en grande partie retirés, en fonction de la capacité de la cartouche.

L'eau de remplissage et de complément nécessaire durant la durée de vie de l'installation de chauffage correspond approximativement à deux fois le volume de remplissage.

La dureté de l'eau résultante est réglée en usine sur 0 °f.

Si l'on a besoin d'une conductivité ou d'une dureté d'eau plus haute, on peut régler la

conductivité d'eau résultante souhaitée en dévissant/sortant la vis de dosage (5).

En dévissant/sortant la vis de dosage, de l'eau brute se mélange à l'eau déssalée. Cela augmente la conductivité de l'eau résultante.

L'électronique intégrée (cf. fig. 5), on peut contrôler facilement la conductivité de l'eau résultante.

Appuyer sur la touche pour mesurer la conductivité de l'eau résultante :

- Si la LED verte s'allume, la conductivité de l'eau résultante mesurée est encore inférieure à la conductivité de l'eau résultante réglée dans le système électronique (critère d'interruption).
- Lorsque la LED rouge s'allume, le critère d'interruption réglé est atteint. Il faut arrêter l'alimentation en eau car la cartouche de résine est à présent épuisée et doit être remplacée (cf. chapitre « Montage et démontage de la cartouche de résine »).

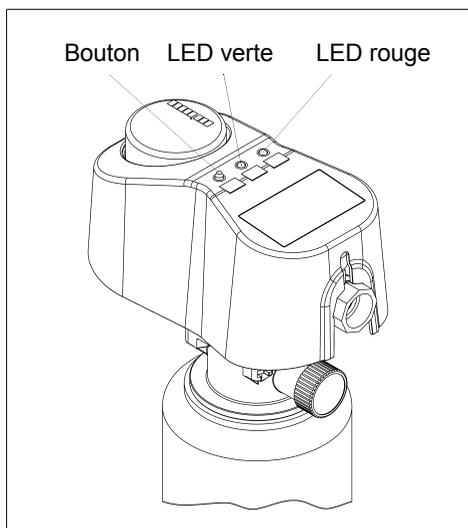


Fig. 5 : Électronique

Le critère d'interruption est réglé en usine par un interrupteur DIP à 100  $\mu\text{S/cm}$  (cf. fig. 6 II). La conductivité moyenne de toute

l'eau sortant de la cartouche de résine est inférieure à 30  $\mu\text{S/cm}$ . Cela correspond à une dureté d'eau d'environ  $< 1,5$  °f ou  $\leq 0,15$  mol/m<sup>3</sup>.

Si l'on a besoin d'une plus grande conductivité de l'eau résultante, on peut modifier le critère d'interruption en modifiant le réglage de l'interrupteur DIP :

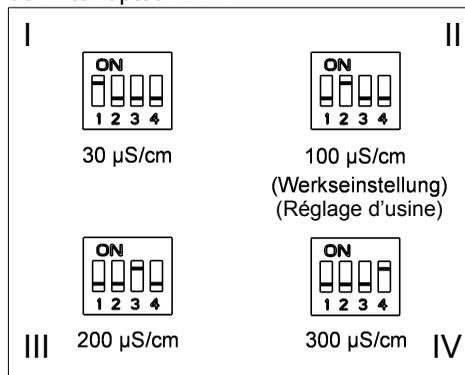


Fig. 6 : Interrupteur DIP

Pour obtenir une conductivité de l'eau résultante p. ex. de 200  $\mu\text{S/cm}$  (env. 10,7 °f), on procède comme suit :

- Retirer le capot.
- Régler l'interrupteur DIP selon fig. 6 III. L'interrupteur DIP se trouve sur la face intérieure du capot, à côté du support de piles.
- Ouvrir le robinet d'arrêt pour laisser s'écouler l'eau.
- En maintenant le bouton appuyer, dévisser/sortir la vis de dosage jusqu'à ce que la LED rouge s'allume. La conductivité de l'eau résultante souhaitée à 200  $\mu\text{S/cm}$  est maintenant réglée.
- Ensuite, régler le critère d'interruption sur 300  $\mu\text{S/cm}$  : Régler l'interrupteur DIP selon fig. 6 IV.
- Appuyez à nouveau sur la touche. La LED verte doit à présent être allumée.
- Replacer le capot.

L'eau résultante peut être prélevée jusqu'à ce que la LED rouge s'allume. Ensuite, il faut changer la cartouche de résine (cf. chapitre « Montage et démontage de la cartouche de résine »).

Après le remplissage, fermer la vanne d'arrêt en amont et le robinet d'arrêt côté sortie.

## 5.2 Quantité d'eau de remplissage

Aperçu de la quantité d'eau dessalée disponible pour remplir et réalimenter l'installation de chauffage (cf. fig. 7) :

La base de calcul est la dureté totale de l'eau brute non traitée. Données de la quantité d'eau résultante jusqu'au critère d'interruption de  $100 \mu\text{S}/\text{cm}$ .

Exemple de calcul :

Pour une eau brute à  $36^\circ\text{f}$ , la quantité d'eau de remplissage dont on dispose est de 375 litres.

La quantité d'eau résultante est recueillie par un compteur d'eau intégré.

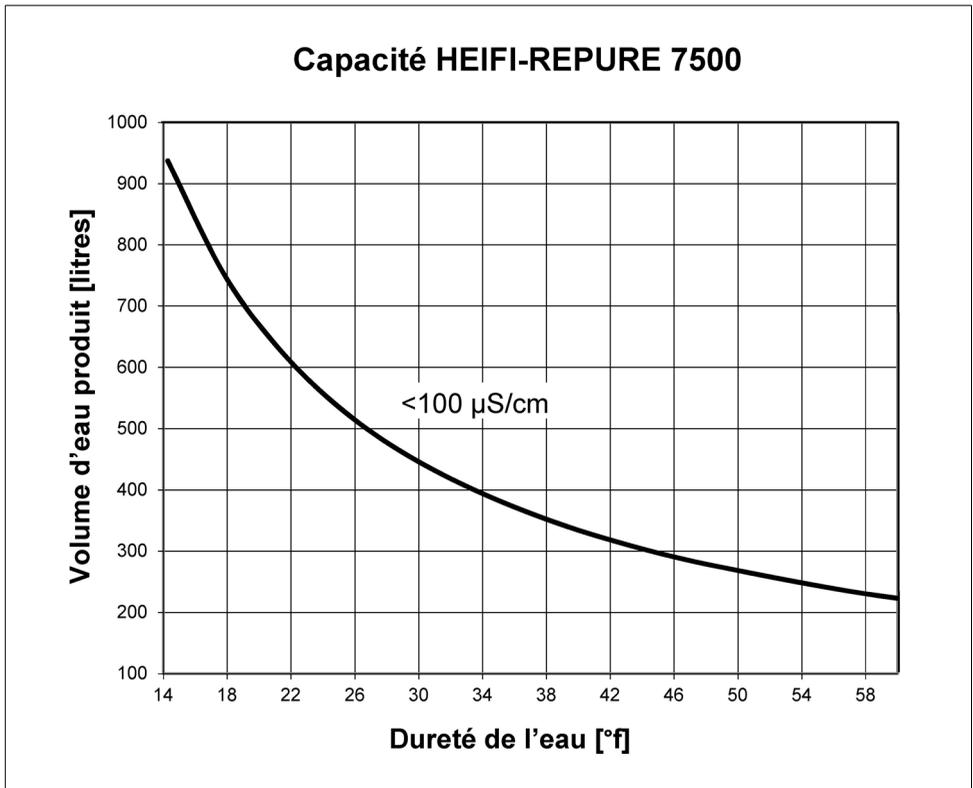


Fig. 7 : Quantité d'eau résultante

### 5.3 Remplacement de cartouche

Une fois la capacité d'adoucissement épuisée, la cartouche utilisée est remplacée par une nouvelle cartouche (réf. pour cartouche de remplacement : 8068019).

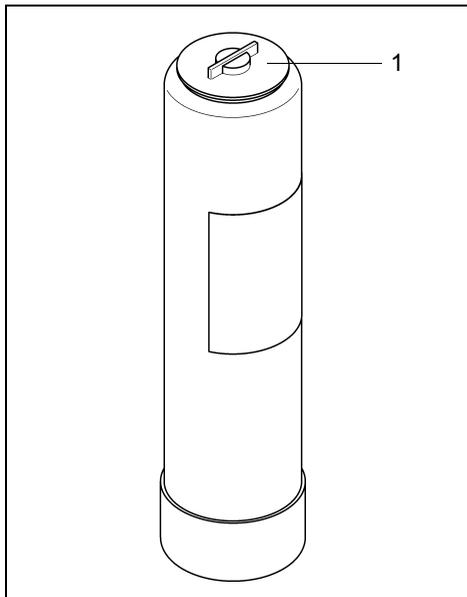


Fig. 8 : Cartouche de remplacement

Pour remplacer la cartouche, on retire en le tournant le couvercle obturateur (1) de la cartouche de remplacement. Il pourra être utilisé comme couvercle obturateur pour la cartouche utilisée pour éviter que de l'eau n'en sorte. Le montage de la cartouche de rechange est expliquée au chapitre « Montage et démontage de la cartouche de résine ».

L'ancienne cartouche de résine se jette dans les ordures ménagères.

### 5.4 Montage des piles

- Retirer le capot.  
Le support de piles se trouve dans le capot.
- Remplacer les piles se trouvant dans le support de piles par de nouvelles piles équivalentes (taille AAA).
- Respecter la position de montage ! La polarité est indiquée par + et -.
- Replacer le capot.

#### Test des piles

En appuyant sur le bouton, on peut contrôler l'état des piles :

- si l'une des deux LED reste allumée aussi longtemps qu'on appuie sur le bouton, alors la pile est bonne.
- Si aucune LED ne s'allume, alors la pile est morte.

#### Mise au rebut des batteries utilisées.

L'inscription sur la pile ou sur son emballage indique que la pile ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères une fois sa durée de vie atteinte. Si la pile est marquée avec les symboles Hg, Cd ou Pb, la teneur en mercure, cadmium ou plomb de la pile est supérieure aux valeurs de références fixées dans la directive CE 2006/66. Si les piles ne sont pas éliminées correctement, elles peuvent provoquer des atteintes à la santé humaine et à l'environnement.

**Veillez ne pas vous débarrasser des piles avec les autres déchets, mais utiliser le système local gratuit de collecte des vieilles piles !**

## 5.5 Transformations / modifications / pièces détachées

**ATTENTION**

(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

Il est permis d'utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine !

Il est interdit de procéder de son propre chef à des transformations et à des modifications pour des raisons de sécurité ! Ces interventions risquent de perturber le bon fonctionnement de l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage. Pour que la marque de contrôle gravée reste valable, toujours utiliser des pièces détachées d'origine.

## 5.6 Interruption de service

**ATTENTION**

(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

Pour interrompre l'amenée d'eau à l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage, les robinets d'arrêt doivent être fermés.

Démonté, l'unité de déminéralisation de l'eau de remplissage doit être **stockée à l'abri du gel et au sec**. La bride de raccordement doit être protégée contre l'encrassement et l'endommagement.

## 6. Dérangement

L'ouverture des appareils et le remplacement de pièces soumises à une pression d'eau doivent être exclusivement confiés à des personnes agréées afin d'en garantir la sécurité et l'étanchéité.

Aide en cas d'anomalies :

Dérangement	Remède	Note
Des défauts d'étanchéité apparaissent.	Informez immédiatement l'installateur ou le service clientèle le plus proche !	
Les cartouches ne délivrent pas la dureté d'eau désirée.	Pour une eau plus douce, tourner la vis de dosage du mélange (cf. fig. 4) dans le sens des aiguilles d'une montre, pour une eau plus dure, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre !	Lorsque la capacité est atteinte, la dureté de l'eau augmente doucement. La cartouche doit alors être changée (cf. chap. 5.2 et chap. 5.3) !
Les LED ne s'allument pas.	Changer les piles !	

## 7. Maintenance



**ATTENTION**

(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

Respecter chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions » absolument !

### 7.1 Nettoyage



**ATTENTION**

(cf. chapitre « Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation »)

**Pour le nettoyage du boîtier, utiliser exclusivement de l'eau claire potable !**

En effet, les nettoyants universels et les nettoyants à vitres à usage domestique peuvent contenir jusqu'à 25 % de solvant ou d'alcool.

Ces substances peuvent corroder chimiquement les pièces en matière plastique qui risquent de se fragiliser, voire de rompre de ce fait.

**Il faut donc prohiber l'emploi de tels produits de nettoyage !**

## 8. Garantie et entretien

Pour conserver le droit légal à garantie, un contrôle annuel de l'étanchéité et de la fonction de déminéralisation doit être réalisé.

Il est conseillé de faire réaliser les opérations de maintenance et le remplacement des pièces d'usure ou des consommables etc., par des professionnels ou par le S.A.V. du fabricant.



## 10. Fiche technique

### 10.1 Type

JUDO HEIFI-REPURE 7500

Désignation abrégée : JHRP 7500

Référence : 8068013

### 10.2 Caractéristiques techniques

- Température maximale ambiante et de l'eau : 30 °C
- Raccordement fileté selon la norme DIN EN 10226-1

<b>Pression de service</b>	<b>Pression nominale</b>
0,5 – 6 bars	PN 6
Poids à l'exploitation	env. 10 kg
Perte de pression à débit nominal	0,2 bar
Débit nominal	0,3 m <sup>3</sup> /h
Raccord de tuyauterie	¾" filetage mâle × filetage femelle
Capacité	13.400 L × °f (≈ 7500 L × °dH)

## 10.3 Cotes de montage

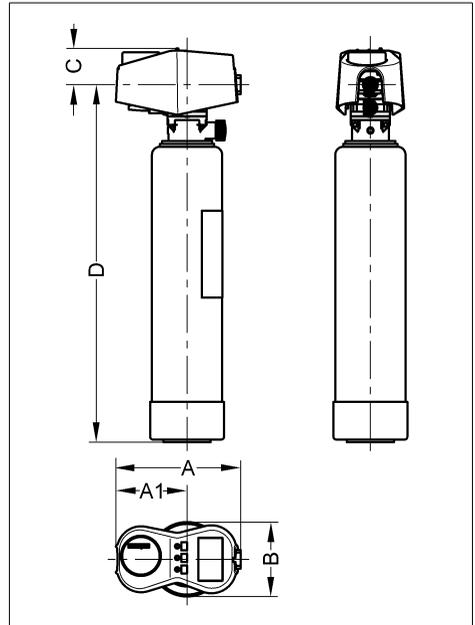


Fig. 9: Cotes de montage

<b>A</b>	217	Longueur de montage
<b>A1</b>	124	Longueur côté entrée
<b>B</b>	129	Largeur de l'appareil
<b>C</b>	63	Hauteur au-dessus du milieu du tuyau
<b>D</b>	617	Hauteur au-dessous du milieu du tuyau

Toutes les cotes sont exprimées en [mm]  
(cf. fig. 9)

## 10.4 Matériel fourni

- Cartouche de déminéralisation de l'eau de remplissage
- Bride rotative avec compteur d'eau intégré (côté entrée), robinet de prélèvement d'échantillons et robinet d'arrêt à boisseau sphérique (côté sortie)
- Capot
- Électronique intégrée au capot
- Instructions de montage et de service

## 11. Accessoires

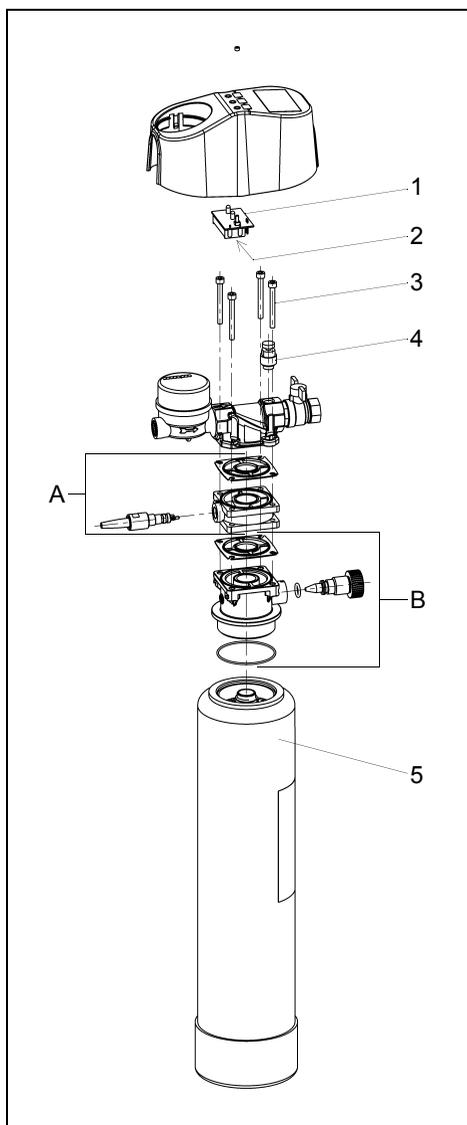
### 11.1 Mesure de protection contre le reflux

JUDO HEIFI-FÜL PLUS (réf. 8060080) avec réducteur de pression intégré et disconnecteur BA empêche en outre le reflux de l'eau de chauffage dans l'eau potable et assure ainsi un approvisionnement sûr conforme aux normes DIN EN 1717 et DIN EN 12729 (cf. fig. 3).

### 11.2 Mesures de protection contre les boues corrosives et les gaz

Le filtre à rétrolavage avec système de purge JUDO HEIFI-TOP (réf. 8060031) libère l'installation de chauffage des boues corrosives et des gaz de façon simple et écologique (cf. fig. 3).

## 12. Pièces de rechange



Pos.	Désignation	Pièces	Référence	UF <sup>1)</sup> /Pièce
A	Kit de pièces de rechange « Boîtier de capteur, entier »	1	2060327	81
B	Kit de pièces de rechange « Mélange »	1	2060297	48
1	Système de mesure électronique	1	2060316	179
2	Pile 1,5 V Taille AAA	1	2060347	8
3	4 vis à tête cylindrique M6x55	1	2060331	4
4	Robinet de prélèvement d'échantillons	1	2060329	8
5	Cartouche de remplacement JUDO PURE 7500	1	8068019	2)

1) UF = unité de facturation

2) voir liste des prix JUDO actuelle

Fig. 10: Pièces de rechange

### 13. Service de la clientèle



#### JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380 • D-71351 Winnenden  
Tel. +49 (0)7195 / 692-0  
e-mail: info@judo.eu • judo.eu



#### JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau  
Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79  
e-mail: info@judo-online.at • judo-online.at



#### JUDO Wasseraufbereitung AG

Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal  
Tel. +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0)61 906 40 59  
e-mail: info@judo-online.ch • judo-online.ch



#### JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Filiaal-Filiale BeNeLux

Laarbeeklaan-Av. du Laerbeek, 72 A1 • B-1090 Brussel-Bruxelles  
Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85  
e-mail: info.benelux@judo.eu • judo.eu



#### JUDO France S.à.r.L

76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg  
Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49  
e-mail : info@judo.fr • judo.fr

Installation effectuée par :

<b>JUDO HEIFI-KOM PLUS</b> Combinaison de filtre à rétrolavage pour chauffages et de station de réalimentation pour chauffages, pour satisfaire à la norme DIN EN 1717.	<b>JUDO QUICK-DOS</b> Protection du chauffage dans quelques secondes - en aérosol. Nettoie et protège pour un meilleur fonctionnement.	<b>JUDO HEIFI-SOFT</b> Bouteille mobile d'adoucisseur pour le chauffage (aussi pour l'installation fixe). Eau douce pour remplir la directive VDI 2035.
<b>JUDO PROFI-PLUS / PROMI</b> Filtre de protection à rétrolavage / station d'eau domestique avec protection antibactérienne et système rotatif point par point pour un nettoyage optimisé du tamis.	<b>JUDO JULIA</b> Pompe de dosage pour solution minérale JUL contre la corrosion (eau brune) et les dépôts calcaires.	<b>JUDO ZEWA-WASSERSTOP</b> Robinetterie de surveillance d'eau centralisée. Verrouille en cas de rupture de tuyauterie, détecte les fuites.

Toutes les indications fournies sous forme de photos, de cotes ou quant à l'exécution correspondent au jour de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications servant au progrès technique et au développement. Aucun droit de modèle et de produit ne peut être revendiqué.